

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР СВ. ВОЛОДИМИРА UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF ST. VLADIMIR

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ – 1-ОГО ЛИПНЯ ДО 30-ОГО СЕРПНЯ –2013

PARISH NEWS – JULY 1st – AUGUST 30th , 2013



VESPERS: Saturdays: 5:00 p.m. (except July and August)

Eve of Feast Days: 6:30 p.m.

CONFESSIONS: - Sat. Nights before or after vespers
- Before 9:45 a.m. Sunday morning
- before 9:30 a.m. on Feast Days
- or by appointment if you are a shut in

DIVINE LITURGY: Sundays: 9:30 a.m. (beginning July to Sept. long weekend)
Feast Days: 9:30 a.m.

Parish Priest: Rt. Rev. Wasyl' Makarenko
855 Barton St. E., Hamilton, Ontario Tel: 905-385-2712
Email: wlmakarenko@shaw.ca

Parish Council President: Orysia Sushko
Tel: 289-337-4516 email: stvladshamilton@yahoo.ca

Дорогі в Христі брати і сестри!

Слава І Сусу Христу!

Ми входимо в літний сезон, - перед нами всякі розваги, поїздки на пляжі, поїздки на дачі, риболовство, і.т.д.

Це є час відпруження багатьом нашим членам які протягом минулих місяців працювали при наших церковних організаціях їм всім заслужений відпочинок.

Отож, добр. Лариса і я бажаємо вам всього найкращого підчас літа, провадити радісні часи з родиною або товариством.

Нехай Господь поблагословить вас Своїми ласками і щедротами, - але пам'ятаючи де б ви не були від молитви ми не маємо "канікули". Нехай будь які діло підчас літа, почнеться і закінчиться молитвою!

З християнським привітом,

о. Василь



Beloved Sisters and Brothers in Christ!

As we rush headlong into the summer season taking advantage of the sun at beaches, cottages or whatever the event may be, let us be mindful that there is no vacation from prayer.

During the course of the year we laboured intently at various fundraising events, parish activities, etc. which, like it or not, may have added a little stress to our lives. We were mindful of God's Fatherly care towards all of us, as we laboured in His Vineyard. Now as we prepare to unwind a little during the summer, let us be ever more mindful of His care.

Dobr. Larysa and I wish all of you a restful and happy summer season – enjoy the sun, your families and friends.

With Christian greetings,

Fr. William

GLORY TO JESUS CHRIST!

Our parish is extremely fortunate to have so many dedicated members who are always willing to give freely of their time and talents and donate to the current needs of our Church complex. A sincere thank you is expressed to all. Your varied contributions are greatly appreciated. I wish to bring your attention to several important matters, as follows:

ROOF PROJECT

Thanks to the generosity of our parishioners and the contributions of our UWAC Lesia Ukrainka Branch and USRA (TYC) we now have approximately \$50,000 left to pay on our term deposit loan from the Credit Union. This is an amazing fact, in that we have been able to come to this point after only two and a half years from the onset of the roof project. Let's put forth all of our efforts to have this balance cleared by the end of this current 2013 year.

MEMBERSHIP

There are still a number of members who have not renewed their membership for this year, as well as some who are in arrears for two years. We wish to have this cleared up as soon as possible. The parish pays a fee to the Consistory for all members including those in arrears which includes the receipt of the Consistory's publication "Visnyk". As a reminder the membership donation is \$170.00 for a single member and \$265 for a family. We appreciate your dealing with this issue in a timely manner.

PARISH MEETING

We have designated Sunday, September 15, 2013 for a meeting dealing with our By-laws. This topic was deferred from our annual meeting this past February. We have some changes that we wish to introduce in order to make our By-laws current. Please mark this date on your calendar so that you can participate in this important meeting.

Respectfully

Orysia Sushko

Parish Council President

СЛУЖБИ - ЛИПЕНЬ - 2013

1-ого Липня до 12-ого Липня - Апостольський Піст

- | | | |
|-------------|-----------|---|
| Нед. 7-ого | 9:30 рано | - 2-га нед. По П'ятидесятниці. Гол. 1. Всіх Святих землі України. Різдво чесного славного Пророка, Предтечі й Хрестителя Господнього Івана. Ряд. Рм. 2:10-16; Мт. 4:18-23 Предтечі. Рм. 13:11-14; Лк. 1:1-25, 57-68, 76-80. |
| Нед. 14-ого | 9:30 рано | - 3-тя нед. По П'ятидесятниці. Гол. 2 - Всіх Святих Русь-України. Ряд. Рм. 5:1-10; Мт. 6:22-32. Всіх Святих. Євр. 11:33-12:2; Мт. 4:15-5:12. |
| Нед. 21-ого | 9:30 рано | - 4-та нед. По П'ятидесятниці. Гол. 3. Вмч. Прокопія (303) Явлення Ікони Пресвятої Богородиці у Місті Казані (1579) |

Ряд. Рм. 6:18-23; Мт. 8:5-13. Богородиці. Филип. 2:5-11;
Лк. 10:38-42, 11:27-28.

- Суб. 27-ого 9:30 рано - Англомова св. Літургія
5:00 по обіді - Велика Вечірня з літією і освячення води.
- Нед. 28-ого 9:30 рано - 5-та нед. По П'ятидесятниці. Гол. 4. Память свв. Отців Шести Вселенських Соборів. Рівно ап. Вел. Кн. Володимира Київського у св. Хрещенні Василя (1015). Ряд. Рм. 10:1-10; Мт. 8:28-9:1 свв. Отців. Євр. 13:7-16; Ів. 17:1-13. Рівно ап. Гол. 1:11-19; Ів. 10:9-16.

По св. Літургії відбудеться обхід храма, храмовий обід в церковній аудиторії з програмою.

СЛУЖБА - СЕРПЕНЬ - 2013

- Нед. 4-ого 9:30 рано - 6-та нед. По П'ятидесятниці. Гол. 5. Мирносиці рівно-ап. Марії Магдалини. Ряд. Рм. 12:6-14; Мт. 9:1-8. Рівнап. 1 Кор, 9:2-12; Лк. 8:1-3.
- Нед. 11-ого 9:30 рано - 7-ма нед. По П'ятидесятниці. Гол. 6. Мч. Калиника (III-IV) Ряд. Рм. 15:17; Мт. 9:27-35.

14-ого серпня до 28-ого серпня - Успенський Піст (Спасівка)

- Нед. 18-ого 9:30 рано - 8-ма нед. По П'ятидесятниці. Гол. 7. Перед свято Преображення Господнього. Мч. Євсигнія (362) Ряд. 1 Кор. 1:10-18; Мт. 14: 14-22.
6:30 веч. - Велика Вечірня з літією.
- Пон. 19-ого 9:30 рано - Преображення Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа св. Феоктиста, еп. Чернігівського (1123).

Після заамвонної молитви посвячення овочів.

УВАГА! Служба відправиться в святопокровській каплиці в Шевченківській резиденції.

- Нед. 25-ого 9:30 рано - 9-та нед. По П'ятидесятниці. Гол. 8. Мчч. Фотія і Аникити та багатьох з ними (305) Ряд. 1 Кор. 3:9-17; Мт. 14:22-34.
- Вівт. 27-ого 6:30 веч. - Велика Вечірня з літією.
- Сер. 28-ого 9:30 рано - Успіння Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Вседіви Марії. Филип.2:5-11; Лк. 10:38-42, 11:27-28.

Після відпусту відбудеться посвячення зілля.

**УВАГА! Служба відправиться в святопокровській каплиці
в Шевченківській резиденції.**

Суб. 31-ого 9:30 рано - Англомова св. Літургія

SERVICES – JULY – 2013

July 1st to July 12th – The Apostles (Peter & Paul) Fast – Petrivka

- Sun. 7th 9:30 a.m. - 2nd Sunday after Pentecost. All Saints of Rus-Ukraine
Nativity of the Holy Glorious Prophet, Forerunner and
Baptist John, Tone 1. Ord: Rm. 2:10-16; Mt. 4:18-23
Forerunner: Rm.13:11-14; Lk.1:1-15, 57-68,76-80.
- Sun. 14th 9:30 a.m. - 3rd Sunday after Pentecost. All Saints of Rus-Ukraine-
Tone 2. Ord: Rm.5:1-10; Mt.6:22-33. All Saints: Heb.11:33-
12:2; Mt.4:25-5:12.
- Sun. 21st 9:30 a.m. - 4th Sunday after Pentecost. Tone 3. Great Martyr Prokopius
of Ceasarea (303). Appearance of the Kazan Icon of the
Mother of God (1579). Ord: Rm: 6:18-23; Mt. 8:5-13,
Theotokos: Php. 2:5-11; Lk.10:38-42, 11:27-28.
- Sat. 27th 9:30 a.m. - English Divine Liturgy Apostle Aquila of the 70 and Priscilla
Rom:8:14-21; Mt. 9:9:13
- 5:00 p.m. - Great Vespers with Litia and Blessing of Water
- Sun. 28th 9:30 a.m. - 5th Sunday after Pentecost. Tone 4. Holy Fathers of the
First Six Ecumenical Councils. Holy Equal-to-the-Apostles
and Great Kniaz Volodymyr (Vladimir) of Kyiv, in Holy
Baptism Wasyl (1015); Ord: Rm. 10:1-10; Mt.8:28-9:1,
Fathers: Heb.13:7-16; Jn.17:1-13 Volodymyr:Gal.1:11-
19,Jn.10:9-16.

**The Divine Liturgy will be followed by the traditional procession around the Church,
Feast-Day Dinner in the Church Auditorium with program to follow.**

SERVICES – AUGUST -2013

- Sun. 4th 9:30 a.m. - 6th Sunday after Pentecost.Tone 5. Holy Myrrh-bearer and
Equal-to-the-Apostles Mary Magdalene. Ord: Rm.12:6-14;
Mt. 9:1-8, Mary: 1Cor. 9:2-12; Lk.8:1-3.
- Sun. 11th 9:30 a.m. - 7th Sunday after Pentecost. Tone 6. Martyr Callinicus of
Gangra (III-IV). Ord. Rm:15:1-7; Mt. 9:27-35.

AUGUST 14TH TO AUGUST 28TH – THE DORMITION FAST (SPASIVKA)

- Sun. 18th 9:30 a.m. - 8th Sunday after Pentecost. Tone 7. Forefeast of the Transfiguration of our Lord. Martyr Ensignius of Antioch (362) Ord. 1 Cor. 1:10-18; Mt. 14:14-22.
- 6:30 p.m. - Great Vespers with Litia
- Mon. 19th 9:30 a.m. - The Holy Transfiguration of Our Lord God and Saviour Jesus Christ. St. Theoctist, Bp. Of Chernihiv (1123). Ord. 2 Pet.1:10-19; Mt. 17:1-9.

The blessing of grapes and other fruit and vegetables on this day is a beautiful sign of the final transfiguration of all things in Christ. It signifies the ultimate flowering and fruitfulness of all creation in the Paradise of God's unending Kingdom of Life where all will be transformed by the glory of the Lord. (fr. Thomas Hopko)

***NOTE The service will be held in the Holy Protection Chapel of the Shevchenko Residence.**



- Sun. 25th 9:30 a.m. - 9th Sunday after Pentecost. Tone 8. Martyrs Anicletus and Photius, and many with them (305). Ord. 1 Cor. 3:9-17; Mt. 14:22-34.
- Tues. 27th 6:30 p.m. - Great Vespers with Litia
- Wed. 28th 9:30 a.m. - The Dormition of our Most Holy Lady the Theotokos and ever Virgin Mary. Phil. 2:5:11; Lk. 10:38-42,11:27-28.

FEAST OF THE DORMITION OF THE THEOTOKOS – AUGUST 28.

Dormition marks the holy day observing the Falling Asleep and Burial of the Theotokos. It is an observation of the Church's first funeral. This fact along with the long standing practice of bringing flowers to the Virgin, inspires the faithful to bring flowers (especially those from their own gardens) and sweet smelling herbs like basil and oregano to be blessed in Church. These flowers and herbs are then dried and burned at home during prayers like incense. Or, in the case of the herbs, used in cooking.

***NOTE The service will be held in the Holy Protection Chapel of the Shevchenko Residence.**

- Sat. 31st 9:30 a.m. - English Divine Liturgy. Martyrs Florus and Laurus (11) Rom: 15:30-33; Mt. 17:24-18:4.

GENERAL INFORMATION

- Please notify fr. William if a family member is admitted to the hospital. Remember – the Hospital's do not notify the clergy if a parishioner is admitted because of our privacy act. They will only contact the parish priest if the family ask for him. Also, parishioners who would like a home visit are asked to contact fr. William and make their wishes known.
- Просимо повідомляти о. Василя, що член Вашої родини є у лікарні. Також, якщо хтось бажає, щоб їх відвідали вдома, то просимо бути в контакті з о. Василем.
- Please remember to include St. Vladimir's Cathedral in your Last Will and Testament. Let your love and support for our parish continue for many years. Also remember that our parish expenses do not go on vacation. In fact, they increase with the use of the air conditioning. Please be generous with your weekly offering envelopes, contributing even when you are away on vacation.
- Будь – ласка пам'ятайте Святу – Володимирську Парафію у Вашому останньому заповіті. Нехай Ваша любов і підтримка до нашої парафії продовжується ще на багато років. Також пам'ятайте, що парафіяльні витрати не йдуть на канікули. Факт є той, що вони збільшуються у зв'язку з тим, що ми включаємо охолодження. Просимо Вас, щоб Ви були щедрими у Ваших щотижневих пожертвах, навіть тоді, коли Ви є у відпустці.
- **Are your 2012/2013 parish dues paid? Please check in the parish office if you have any questions.**
- Чи Ви заплатили свої річні внески за 2012 - 2013 рік? Якщо Ви маєте якісь запитання, просимо звернутися до церковної канцелярії.
- **Attend church as a family and be active in the life of St. Vladimir parish! There is no vacation from God and his holy church.**
- **ПРИХОДЬТЕ КОЖНОЇ НЕДІЛІ З РОДИНОЮ НА БОГОСЛУЖІННЯ, ТА БУДЬТЕ АКТИВНИМИ У ЖИТТІ НАШОЇ ПАРАФІЇ СВ. ВОЛОДИМИР.**
- **UWAC (Lesia Ukrainka Br)** meet the last Monday of every month. Next meeting will take place on Tues. September 3rd, in the school auditorium at 7:00 p.m. We encourage and look forward to new members. If you are interested please contact dobr. Larysa at 905-385-2712 email wlmakarenko@shaw.ca or just turn up at our meeting.
- **Ukrainian Self- Reliance League (T.Y.C.)** meets the last Monday of the month at 7:00 p.m. in the TYC cultural centre. New members are always welcome. Next

meeting is not scheduled until September. Date will be announced in next bulletin in August.

- **Fellowship Hour** takes place every Sunday after the Divine Liturgy in the church auditorium. We have many Sundays available for you to volunteer your time to help with the coffee hour, please contact Natalie Ball @ nball@cogeco.ca. To those ladies who are always there we indeed appreciate your help.
- **Food Basket in the entrance of the church, or in the auditorium. Please remember the needy by donating nonperishable food items in the baskets. Thank you!**

UPCOMING EVENTS FALL OF 2013

- **Sunday, September 8th – Annual TYC Corn Roast** at Golden Gate, more information to follow. Please keep date free.
- **Sunday, September 22nd** after the Divine Liturgy, UWAC invites the parish to there “Membership Tea” with guest speaker. Light Lunch will be served. More information to follow.
- **Sunday, October 20th** after the Divine Liturgy, Order of St. Andrew’s cordially invite all parishioners, guests and our youth to attend a presentation by Dr. Peter Kondra, and Victor Hetmanczuk, on the Visit of the UOCC Delegation to the Ecumenical Patriarchate in Feb. of 2013.
- **Sunday, November 3rd** – Visitation with His Grace Bishop Andrij with lunch to follow and program.
- **Sunday, December 8th** annual Order of St. Andrew’s Collection money raised to support St. Andrew’s College in Winnipeg. A lunch will follow after the Divine Liturgy.
- **Saturday, December 7th – UWAC Annual Christmas Bazaar and Bake Sale**
More information to follow.

Веселих та щасливих літніх канікули. Ви всі є в наших молитвах. Нехай Милосердний Господь перебуває з усіма вами!

Храмове Свято - Cathedral Feast Day

О. Василь та Катедральна Управа мають шану запросити Вас на Храмове Свято, яке відбудеться 28-го липня 2013 р. в Катедрі Св. Володимира в Гамільтону.

9:30 ранку Св. Літургія

11:30 дня Святковий обід з програмою

Запрошуємо всіх парафіян, прихожан, молодь, дітей та гостей до чисельної участі в нашому святкуванні

св. Рівноапостольного князя Володимира.

Будемо вшановувати наших студентів - випусників.

Квитки \$15.00 для дорослих, \$8.00 для дітей від віку 10 до 18 років.
Квитки замовляти в канцелярії .

При дверях квитків не буде. Жінки мусять знати на скільки людей приготувати обід.

ST. VLADIMIR'S CATHEDRAL FEAST DAY

Fr. Wasyl along with the parish executive

Cordially invite all of our parishoners, their families, children, and friends to our

CELEBRATION

ON SUNDAY, JULY 28TH, 2013

9:30 A.M. DIVINE LITURGY

11:30 A.M. LUNCH WITH PROGRAM

TICKETS: \$15.00 FOR ADULTS, \$8.00 FOR CHILDREN 10 TO 18 YRS.

WE WILL BE HONORING OUR STUDENT GRADUATES

TICKETS MAY BE PURCHASED IN CHURCH AUDITORIUM

TICKETS WILL NOT BE SOLD AT DOOR. THE WOMEN MUST KNOW FOR HOW MANY PEOPLE TO PREPARE FOR.

St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cathedral

Sunday School Registration Form

Sunday School will begin on September 15th, 2013

Parent's Name: _____

Address: _____

Telephone Number: _____

E-mail address: _____

Child's Name

Birth Date _____ Age _____ Grade _____ Languages Spoken _____

Would you be willing to assist in the following ways (please check YES or NO):

Yes No Teacher

Yes No Teacher Assistant (help on a regular basis)

Yes No Class Assistant (help with special activities and events)

Our St.Vladimir's **Sunday Church School Program will begin on September 15th at 10:00 A.M.** Parents: Bring please your children to Sunday School. Your personal example and involvement in the religious education of your children are extremely important. Here is how you can help develop the spiritual life and moral upbringing of your children.

Register your child to our Sunday Church School Program.

Bring them to Church on time.

Stay and worship at the Divine Liturgy in the Church.

Be positive about Church.

Discuss with them what they learned each Sunday.

Teach them to bring their weekly stewardship offering.

Give your personal example of Christian living.

Emphasize regular repentance and Holy Communion.

Put Church before every other activity on Sunday.

Avoid criticism of others.

Let your love for Our Lord Jesus Christ radiate.

Parents we ask that you make an effort in bringing your child/children to Sunday School.

If your have any questions or concerns about Sunday School please contact. Dobr. Larysa at wlmakarenko@shaw.ca